

A thick, horizontal yellow brushstroke with a textured, painterly edge, extending across the width of the page.

SYDNORSK - NORVÈGE MÉRIDIONALE - SOUTH NORWEGIAN

REIDAR RUDJORD ALFRED VAAGSVOLD LARS ROGER FURNES INGER SALTAAG

PARIS

LISTA

OSLO

SYDNORSK - NORVÈGE MÉRIDIONALE - SOUTH NORWEGIAN

REIDAR RUDJORD ALFRED VAAGSVOLD LARS ROGER FURNES INGER SALTAAG

PARIS

LISTA

OSLO

SYDNORSK - FIRE FRA AGDER

Tre av kunstnerne på utstillingen "Sydnorsk", Reidar Rudjord, Lars Roger Furnes og Inger Saltaag, er orientert mot Frankrike, blant annet gjennom utdanning og studier. Lars Roger Furnes tok initiativ til utstillingen som er ment å ha en fransk forankring. Den siste i firkløveret, billedkunstneren Alfred Vaagsvold, tilfører utstillingen skulpturer. Hans bakgrunn er en annen; for ham betydde kunstscenen i New York på 1970-tallet mye. Mønstringen vil inneholde skildringer fra den sydnorske natur. Den er en mangefasettert utstilling.

Landskapstradisjonen er lang og står sterkt i Norge. Det norske landskapet er da også vakkert og særpreget hvor hen kunstneren måtte finne sitt motiv. Selv når den abstrakte kunsten var et veletablert faktum i Norge på

1960-tallet, fant de nonfigurative kunstnerne inspirasjon i det. De tok opp landskapsbrokker og landskapsmetaforer i sin kunst.

Under de historiske, romantiske periodene har landskapskunsten signalisert nasjonale og regionale følelser. Det har dertil gitt uttrykk for skiftende stilstrømninger fra realisme til fremtredende stiliseringer. Landskapskunsten uttrykker både landskapets egne kvaliteter, men også tillagte, emosjonelle stemninger som stikker dypere enn det umiddelbart gjengitte. Den kan gjennom sin oppbygging gi en idealistisk forestilling om monumental ro, og den kan avspeile et heftigere register. Den kan på det ikonografiske plan vise til universale verdier og et metafysisk nærvær.

Reidar Rudjord (f. på Lista i 1930)

er nestoren blant utstillerne. Rudjord har hele livet holdt frem kulturlandskapet på Lista i sin kunst. Han har gjort en stor innsats som grafiker. Han er best kjent for sine etsninger – som oftest med motiv fra det flate myrlandet i sine hjemtrakter. Reidar Rudjord utdannet seg til billedkunstner ved Statens Håndverks- og Kunstindustriskole, i hovedsak ved radérklassen til Chrix Dahl (1948-1952), og ved Statens Kunstakademi under Jean Heiberg, Aage Storstein, Axel Revold og Per Krohg (1952-1954 og 1955-1957).

Han studerte ved Accademia di Belle Arti i Firenze, grafikkavdelingen under professor Giuseppe Viviani (1957-1958), Rijksacademie van Beeldende Kunsten i Amsterdam, grafikkavdelingen under professor Kuno Brinks (1960) og Atelier 17 i Paris under Stanley William Hayter (1960-1962). Rudjord debuterte på Statens Kunstutstilling (Høstutstillingen) i 1955; han har holdt en lang rekke separatutstillinger og deltatt på flere kollektivutstillinger. Rudjord er representert ved de betydeligste, offentlige kunstmuseene i Norge.

Stanley William Hayters Atelier 17 var et samlingssted for utveksling av tanker om og for eksperimentering med de grafiske teknikker. Hans grafiske kobberstikkverksted var inkluderende og åpent; det fremmet en inspirerende deltakelse. Det fungerte som magnet på unge, søkende kunstnere. Hayter er best kjent for å ha utviklet en trykketeknikk som muliggjorde å lage flerfargetrykk med bare én plate, mens man tidligere

måtte bruke én plate for hver farge. Hayters kunstteori var preget av surrealistenes doktriner. Surrealismens automatiske skrift og tegning inspirerte til Hayters intuitive strekføring. Den frie, fabulerende streken finner vi også i Rudjords etsninger. Selve billedflaten får på denne måten en suggererende karakter. Den frigjorte tegningen bidrar til å gi kunstnerens landskaper en egenartet og uvirkelig dimensjon av drøm og fabel. På denne måten nærmer Rudjord seg verdiene i den abstrakte kunsten.

Reidar Rudjords jordnære landskapsbilder har etter min mening en interessant parallell i myr- og urskogsmotivene til de høyromantiske 1800-talls kunstnerne August Cappelen og Lars Hertervig. Hertervigs kunst ble gjenstand for fornyet interesse i 1960-årene. En slik referanse tilfører Reidar Rudjords billedverden et perspektiv som ikke tidligere har vært påvist.

Alfred Vaagsvold (f. på Lista i 1946)

er en særpreget billedkunstner. Han er best kjent for organisk formede, abstrakte skulpturer i laminert tre. Vaagsvold står i en modernistisk tradisjon. Det dominerende tema i hans kunst har vært de ubendige naturkreftene, det vil si sporene etter vind- og bølgekraft. Om materialene som Vaagsvold bruker er tre, bemalt eller ikke, eller syntetiske stoffer, er hans kunstverk alltid forfinete og raffinerte arbeider. Vaagsvold har også arbeidet med installasjons- og performance-relatert kunst.

Alfred Vaagsvold er autodidakt som kunstner. Han har mottatt undervisning av Kjell Nupen, Erlend Grøstad, Hugo Frank Watne og Cato Augensen. Han er godt orientert om kunstutviklingen gjennom flere studiereiser i inn- og utland. Vaagsvold debuterte på Statens Kunstutstilling (Høstutstillingen) i 1979; han er en flittig utstillende. Han har blitt tildelt flere offentlige innkjøp, blant annet til Nasjonalgalleriet, og utsmykninger. Han er en kulturpersonlighet i landsdelen og en fremragende kunstformidler. Alfred Vaagsvold er en dyktig gallerist og han har stått for flere store kunstprosjekter på Lista. Vaagsvold mottok Farsund Kommunes Kulturpris i 1996 og Vest-Agder Fylkes Kulturpris i 2000.

Det kan være riktig å definere Alfred Vaagsvold som avantgardist. Den klassiske modernismen bygget på særegne innfallsvinkler: Den representerte en egen sinnsstemning. Modernistene søkte tidens kunstuttrykk, eller aller helst fremtidens uttrykk. De søkte nye inspirasjonskilder og var eksperimenterende i sine bestrebelser. Deres kunstform var revolusjonerende og den vakte motstand.

Alle som har vært på Lista, blir slått av hvordan den vedvarende vinden har formet landskap og trær. Alfred Vaagsvolds abstrakte skulpturer gir en forsterket forestilling om disse kreftene og om naturens prosesser. Få kunstformer kan gi et så dynamisk, rent og sterkt følelsesmessig inntrykk som den abstrakte modernismen.

Hans skulpturer "Nattbilde" og "Havbilde" på utstillingen er monumentale verk. Skulpturene er smale

og høye og danner kvadratiske, mørke silhuetter sett fra siden. De er utført i akrylglass; førstnevnte med innlagt speil. Overflatene er vekselvis konvekse og konkave i bølgende bevegelser som gir assosiasjoner til havets dønninger eller nordlys på himmelen. Titlene på kunstverkene hans viser til naturens storslagne dimensjoner og former. Materialene skulpturene er laget av gir skulpturene en transparent karakter. Lyset spiller en stor rolle; det reflekteres og strømmer igjennom de i hovedsak mørke objektene og gir dem en karakter av fremmedartet mystikk. Alfred Vaagsvolds skulpturer er poetiske arbeider.

Lars Roger Furnes (f. i Ålesund i 1948)

Billedkunsten til Lars Roger Furnes står i en solid, malerisk tradisjon. Furnes er en fabulerende kunstner. Hans malerier karakteriseres av en symbolsk billedverden, noe som kan forstås på bakgrunn av at Furnes også er en betydelig forfatter. Han har utgitt hele 9 bøker, både romaner, novellesamling og lyrikk, som alle har fått en svært god mottagelse.

Furnes er den mest kosmopolitiske av de fire utstillerne. Han studerte i fire år ved Staatliche Hochschule für Bildende Künste i Berlin under professorene Mathias Koeppel og Wilhelm von Braun-Feldweg (1971-1975); han var tilknyttet Atelier Nord i Oslo (ved Anne Breivik) i 1977 og Atelier 17 i Paris (ved Stanley William Hayter) i 1981; han studerte ved École Nationale Supérieure des Beaux-Arts i Paris under professor Yankel fra 1980 til 1983.

I løpet av denne tiden ble han også tildelt fransk statsstipend, samt opphold på Maison de Norvège, Cité Universitaire. I årene 1984-1985 gikk han på Statens Kunstakademi i Oslo under maleren Arvid Pettersen. Furnes har stilt regelmessig ut separat og på kollektivutstillinger. Han kom in på Statens Kunstutstilling (Høstutstillingen) i 1982. Lars Roger Furnes har utsmykket og er innkjøpt til en lang rekke institusjoner og bedrifter. Han mottok Ålesund Bys Kunstnerpris i 1999.

Furnes knyttet an til den maleriske retningen som oppstod på midten av 1960-tallet som en reaksjon på den nonfigurative modernismen. Dens fremste eksponenter var John David Nielsen, Svein Strand og Eilif Amundsen – og også Furnes sin lærer på kunstakademiet i Oslo, Arvid Pettersen. De nye tradisjonelistene søkte det stillfarende og intime stemningsmaleriet. Denne nye figurasjonen var dekorativ, sensuell og gåtefull. Dens motiver var for en stor del interiører. Retningens utøvere fant inspirasjon i de kultiverte, norske nyromantikerne fra mellomkrigstiden og franske impresjonister som Pierre Bonnard.

Lars Roger Furnes søker å slå en bro mellom den franske og den tyske billedtradisjonen – to i utgangspunktet uforenelige størrelser! Hans figurkomposisjoner med litterære figurer som harlekiner er ambisiøse og karakteristiske for kunstneren. Hans rene landskapsbilder er i forhold jordnære og lyriske. I landskapsbildene føler Furnes seg som en norsk maler. Furnes' landskaper på utstillingen er naturalistiske og maleriske. De er til dels pastost malt; enkelte av dem

består av laserende partier. Kunstnerens koloritt er avbalansert og vakker, som i hans fine og tilforlåtelige bilde med blomster i en krukke, hvor fargebruken er harmonisk og samstemt og penselføringen levende og ledig. Hans "Etter regn. Høst" (2006) er karakteristisk for bildenes fine maleriske kvaliteter. Furnes er en skjønnhetssøkende kunstner slik det kommer frem i de arkadiske visjonene "I parken" (2006) og "Fra hagen" (2006). Men han er også klar over at det søkte ideal har en utopisk karakter. Kunstneren ser på seg selv som en "kullsvart optimist" (som han en gang uttrykte det i et intervju). Billedverdenen til Furnes er en truet verden. Hans bilder har et stenk av melankoli.

Inger Saltaag (f. i Mandal i 1956)

er som Furnes, maler, men av et heftigere temperament. Dertil har hun gjort seg gjeldende som grafiker. Hos henne er arven fra etterkrigstidsmodernismen tydelig tilstede. Oppblomstringen av maleriet på begynnelsen av 1980-årene, da Inger Saltaag gikk på Statens Kunstakademi, fikk avgjørende betydning. Saltaag gikk på Male- og dekorasjonslinjen ved Mandal Yrkesskole under maleren Alf Kjær i 1973-1974. Hun utdannet seg til billedkunstner ved maleravdelingen på Statens Håndverks- og Kunstindustriskole i Oslo i 1976-1980 og ved Statens Kunstakademi i Oslo i 1980-1984. Hun gikk som spesialstudent på Institutt for radér og litografi ved Statens Håndverks- og Kunstindustriskole i 1992-1993. Hun ble tildelt to og et halvt års arbeidsopphold på Cité Internationale des Arts i Paris (fordelt over årene 1986-1993).

Saltaag debuterte på Statens Kunstutstilling (Høstutstillingen) i 1978; hun er en flittig utstillere; hun har blitt tildelt flere offentlige innkjøp og utsmykninger. Utsmykningen av bystyresalen i Mandal Rådhus, "Ode til sommer" (1989), står sentralt i hennes kunstneriske arbeid.

Undervisningen til Egil Weiglin ved Statens Håndverks- og Kunstindustriskole fikk stor betydning for Saltaag. Weiglin førte henne inn i en malerisk tradisjon med røtter til Henri Matisse og kubismen. Weiglin var en god venn av maleren Thore Heramb som betydde mye for kunstmiljøet i Saltaags hjemby, Mandal. Orienteringen mot maleriet ble også styrket av alle de betydelige malerne hun hadde som lærere ved kunstakademiet, Alf-Jørgen Aas, Inger Sitter, Knut Rose og Bjørn Carlsen.

Inger Saltaags bilder er sammensatte. Hennes kunst har både konstruktive trekk og ekspresjonistiske sider. Saltaag arbeider med faste strukturer, men i et dynamisk samspill. Hennes nyeste malerier preges av erfaring og sikkerhet. Motivene er som tidligere i hovedsak hentet fra kysten. De er strukturert i horisontale og vertikale partier; billedflaten er rytmisert gjennom kraftfulle, brede penselstrøk. Kunstnerens siste malerier preges av en oppløftet koloritt – en optimistisk grunntone som også kan inneholde uortodokse elementer som tilfelle er med "Dyr i landskap" (2008). Hennes malerier er både myke og vakre fargesymfonier som "Vinterkveld ved havet" (2007) og "Havland" (2007) og ekstatisk som i hildringsstemningen "Sjøspeil" (2008).

KONKLUSJON

Som det fremkommer i det ovenfor skrevne, har utstilleren Lars Roger Furnes den sterkeste tilknytningen til Frankrike både gjennom sin generelle, kunstneriske orientering og takket være sine mange studieår i Paris. For Reidar Rudjord ble studietiden hos Stanley William Hayter i Atelier 17 av avgjørende betydning. Inger Saltaag ble oppdratt i en malerisk tradisjon av flere frankofile kunstnere som Alf Kjær, Egil Weiglin, Alf Jørgen Aas og Inger Sitter.

Hennes studieopphold ved Cité Internationale des Arts i Paris var en naturlig følge av hennes kunstneriske ståsted. Den siste av utstillerne har en helt annen ballast; for Alfred Vaagsvold var kunstscenen i New York den sentrale impuls. Impulser fra levende kunstsentre utenfor Norge, som Paris, New York eller Berlin, er en livs- nødvendighet for kunstnere; inntrykk utenfra er en forutsetning for en god utvikling. For kunstmiljøene i Norge er impulser fra utlandet i samspill med lokale tradisjoner en garanti mot stagnasjon og provinsialisme.

"Sydnorsk" er en mangfoldig utstilling. Alfred Vaagsvold og Reidar Rudjord er forankret til Lista-landet helt på sydspissen av Norge. Lars Roger Furnes og Inger Saltaag er knyttet til traktene rund sine hjembyer, Mandal og Kristiansand. Både Inger Saltaag og spesielt Reidar Rudjord har utmeislet et sammenfattende symbolbilde på barndommens natur og landskap. Av utstillerne er det Inger Saltaag og

Alfred Vaagsvold som står nærmest avantgardismens idealer. Lars Roger Furnes står på sin side i en malerisk tradisjon som kan sees som en reaksjon på de samme strømningene. Reidar Rudjords har søkt å forene sine erfaringer fra Stanley William Hayters Atelier 17 med referanser til de romantiske idealer.

Svein Thorud

kunsthistoriker. mag. art.

Svein Thorud (f. 1946) tok Magistergrad i kunsthistorie ved Universitetet i Oslo i 1977; han har i hovedsak arbeidet med samtidskunst i Riksgalleriet, Oslo Kommunes Kunstsamlinger, Trondhjems Kunstforening (Trondheim Kunstmuseum), Sørlandets Kunstmuseum og Christianssands Kunstforening. Han har skrevet en lang rekke fagtekster i bøker, kataloger og artikler m.m. og arbeider i dag som frilanskunsthistoriker og -kritiker.

QUATRE ARTISTES DU SUD DE LA NORVÈGE

Trois des artistes présents à l'exposition *Syd Norsk*, Reidar Rudjord, Lars Roger Furnes et Inger Saltaag, sont tournés vers la France, notamment par leur formation et leurs études. Lars Roger Furnes a pris l'initiative de cette exposition et revendique un ancrage français. Le dernier artiste du quatuor, Alfred Vaagsvold, y contribue avec ses sculptures. Il vient d'un autre horizon, et pour lui la scène artistique newyorkaise des années 1970 a beaucoup compté. Cette exposition, surtout constituée de tableaux sur la nature du sud de la Norvège, présente maintes facettes.

La tradition paysagiste remonte à loin et tient une place importante en Norvège. Il faut dire aussi que le paysage norvégien est beau et caractéristique, où que l'artiste y puise son motif. Même quand l'art abstrait devint un fait établi en Norvège dans les années 1960, les artistes non

figuratifs y trouvèrent leur inspiration. Ils intégrèrent à leur art des fragments de paysage et des métaphores paysagères.

Historiquement, au cours des périodes romantiques, l'art paysager a matérialisé les sentiments nationaux et régionaux. Il a de plus exprimé des courants esthétiques fluctuants, allant du réalisme à des stylisations prononcées. Non seulement l'art paysager exprime les qualités intrinsèques du paysage, mais il confère aussi des états émotionnels dont les racines sont bien plus profondes que l'impression immédiate représentée. Il peut par sa composition rendre par une représentation idéaliste un calme monumental, et il peut exprimer un registre affectif passionné. Au niveau iconographique, il peut aussi révéler des valeurs universelles et une proximité métaphysique.

REIDAR RUDJORD (né à Lista en 1930)

est le Nestor des exposants. Rudjord a toute sa vie représenté le paysage culturel de Lista dans son art. Il a fourni un travail important en tant que graveur. C'est pour ses gravures à l'eau-forte qu'il est le plus connu ; il y reprend la plupart du temps des motifs du paysage plat des tourbières de sa région natale.

Reidar Rudjord a fait ses études d'arts plastiques à la *Statens Håndverks- og Kunstindustriskole* (l'École nationale d'Artisanat et d'Arts appliqués), principalement dans la classe de gravure à l'eau-forte de Chrix Dahl (1948-1952), et à la *Statens Kunstakademi* (l'Académie nationale des Beaux-Arts) sous la direction de Jean Heiberg, Aage Storstein, Axel Revold et Per Krohg (1952-1954 et 1955-1957). Il a étudié au département des arts graphiques de l'Accademia di Belle Arti à Florence dans la classe du professeur Giuseppe Viviani (1957-1958), au département des arts graphiques de la Rijksacademie van Beeldende Kunsten à Amsterdam sous la direction du professeur Kuno Brinks (1960), et à l'Atelier 17 à Paris sous celle de Stanley William Hayter (1960-1962). Rudjord a fait ses débuts en 1955 au Salon d'automne de la *Statens Kunstutstilling* (l'Exposition nationale des Beaux-Arts). Il a réalisé de nombreuses expositions personnelles et pris part à plusieurs expositions collectives. Rudjord est représenté dans les musées publics de beaux-arts les plus importants de Norvège.

L'Atelier 17 de Stanley William Hayters était un lieu de rencontre où s'échangeaient et s'expérimentaient des idées sur les techniques de gravure. Son atelier de gravure en taille douce était accueillant et ouvert, favorisant une participation qui stimulait l'inspiration. Cela fonctionnait comme un aimant sur les jeunes artistes qui le fréquentaient. Hayter est surtout connu pour avoir développé une technique d'impression qui permet de réaliser des gravures de plusieurs couleurs avec une seule plaque, alors qu'anciennement il fallait utiliser une plaque par couleur. La théorie artistique de Hayter était empreinte de doctrines surréalistes. L'écriture et le dessin automatiques du surréalisme inspirèrent le coup de crayon intuitif de Hayter. Nous trouvons aussi ce trait libre et imaginatif dans les eaux-fortes de Rudjord. La surface même de l'illustration acquiert de cette façon un caractère suggestif. Le dessin libéré contribue à donner aux paysages de l'artiste une dimension particulière et irréaliste de rêve et de fantastique. C'est ainsi que Rudjord se rapproche des valeurs de l'art abstrait.

Il est à mon sens intéressant de tirer des parallèles entre les paysages réalistes que peint Reidar Rudjord, et les motifs de tourbières et de forêt primaire des peintres du XIX^e, appartenant au « Postromantisme », auquel appartiennent August Cappelen et Lars Hertervig. L'œuvre de Hertervig a connu un regain d'intérêt dans les années 1960. Cette référence confère au monde pictural de Reidar Rudjord une perspective qui n'a pas été mise en évidence antérieurement.

ALFRED VAAGSVOLD (né à Lista en 1946)

est un sculpteur original. Il est surtout connu pour ses sculptures abstraites aux formes organiques, exécutées en bois lamellé-collé. Vaagsvold appartient à une tradition moderniste. Les forces incontrôlables de la nature, c'est-à-dire les traces laissées par la puissance du vent et des vagues, ont été le thème dominant de son œuvre. Que les matériaux utilisés par Vaagsvold soient le bois, recouvert de peinture ou non, ou des étoffes synthétiques, son travail artistique engendre toujours des œuvres épurées et raffinées. Vaagsvold a aussi travaillé à des installations et à des performances artistiques.

Alfred Vaagsvold est un artiste autodidacte. Il s'est formé avec Kjell Nupen, Erlend Grøstad, Hugo Frank Watne et Cato Augensen. Il a une excellente connaissance du développement des arts grâce à plusieurs voyages d'études en Norvège et à l'étranger. Vaagsvold a fait ses débuts en 1979, au Salon d'automne de la *Statens Kunstutstilling*; il expose régulièrement. Plusieurs marchés publics lui ont été attribués – notamment pour la Galerie Nationale –, ainsi que des travaux décoratifs. C'est une personnalité culturelle d'envergure régionale et un éminent promoteur des arts. C'est aussi un habile galeriste auquel Lista doit plusieurs grands projets artistiques. Alfred Vaagsvold a reçu le Prix de la Culture de la commune de Farsund en 1996, et le Prix de la Culture du département du Vest-Agder en 2000. Il est probablement exact de définir Alfred Vaagsvold

comme un avant-gardiste. Le modernisme classique se fondait sur des approches spécifiques : il représentait un état d'âme particulier. Les Modernistes cherchaient une expression artistique temporelle, ou de préférence l'expression de l'avenir. À la recherche de sources d'inspiration, ils portaient leurs efforts sur l'expérimentation. Leur expression artistique était révolutionnaire et suscitait des résistances.

Tous ceux qui sont passés par Lista ont été frappés par la façon dont le vent continu a sculpté le paysage et façonné les arbres. Les sculptures abstraites d'Alfred Vaagsvold offrent une représentation accentuée de ces forces et des mécanismes de la nature. Peu de formes artistiques peuvent rendre une impression qui, émotionnellement, est aussi dynamique, pure et forte que le modernisme abstrait.

Les sculptures d'Alfred Vaagsvold présentées dans cette exposition, *Nattbilde* (« Paysage de nuit ») et *Havbilde* (« Marine »), sont des œuvres monumentales. Vues de profil, ces sculptures étroites et toutes en hauteur forment de sombres silhouettes élancées. Elles sont exécutées en verre acrylique et incrustées de miroirs. Les surfaces sont alternativement convexes et concaves, et parcourues d'un mouvement ondulatoire qui rappelle la houle marine ou les aurores boréales illuminant le ciel. Le titre de ses œuvres renvoie aux dimensions et aux formes grandioses de la nature. Les matériaux dont les sculptures sont faites leur donnent un caractère de transparence. La lumière y joue un grand rôle : elle s'y reflète et pénètre à flots

ces objets pour la plupart noirs, et leur confère un caractère mystique étrange. Les sculptures d'Alfred Vaagsvold sont de véritables poèmes.

LARS ROGER FURNES (né à Ålesund en 1948)

La peinture de Lars Roger Furnes est ancrée dans une solide tradition picturale. Furnes est un artiste de l'imaginaire. Ses tableaux se caractérisent par un monde pictural symboliste, ce qui peut s'expliquer par le fait que Furnes est aussi un auteur de renom. Il a publié au total 9 ouvrages – romans, recueils de nouvelles et poèmes – qui tous ont reçu un très bon accueil.

Furnes est le plus cosmopolite des quatre exposants. Il a étudié pendant quatre ans à la Staatliche Hochschule für Bildende Künste à Berlin, sous la direction des professeurs Mathias Koeppel et Wilhelm von Braun-Feldweg (1971-1975). Il a été élève d'Anne Breivik à l'Atelier Nord à Oslo en 1977, et de Stanley William Hayter à l'Atelier 17 à Paris en 1981. Il a étudié à l'École Nationale Supérieure des Beaux-Arts à Paris dans la classe du professeur Yankel de 1980 à 1983. Grâce à une bourse de l'État français, il a bénéficié au cours de cette période parisienne d'un séjour à la Maison de Norvège, à la Cité universitaire. Dans les années 1984-1985 il a suivi les cours du peintre Arvid Pettersen à la Statens Kunstakademi à Oslo. Furnes a tenu de façon régulière des expositions personnelles et pris part à des expositions collectives. Il a été admis au Salon d'automne de la Statens Kunstutstilling en

1982. Lars Roger Furnes a décoré de nombreuses institutions et entreprises, et nombre d'entre elles ont acquis ses œuvres. Le Prix des Artistes de la Ville d'Ålesund lui a été décerné en 1999.

Furnes a été influencé par le courant pictural qui se développa au milieu des années 1960 en réaction au modernisme non figuratif. Les principaux représentants étaient John David Nielsen, Svein Strand et Eilif Amundsen – ainsi qu'Arvid Pettersen, professeur de Furnes à l'Académie des Beaux-Arts à Oslo. Les nouveaux traditionalistes recherchaient une peinture d'atmosphère paisible et intimiste. Cette nouvelle figuration était décorative, sensuelle et énigmatique. Leurs motifs étaient en grande partie des intérieurs. Les artistes de ce courant puisaient leur l'inspiration chez les nouveaux romantiques norvégiens, cultivés, en vogue dans l'entre-deux-guerres, et les impressionnistes français tels que Pierre Bonnard.

Lars Roger Furnes tente de jeter un pont entre la tradition picturale française et la tradition allemande – deux écoles majeures a priori inconciliables ! Ses compositions humaines, comportant des personnages littéraires, des Harlequins par exemple, sont ambitieuses et caractéristiques du peintre. Ses tableaux proprement paysagers sont en comparaison réalistes et poétiques, et par sa facture Furnes se sent un peintre norvégien. Les paysages qu'il présente dans cette exposition sont naturalistes et pittoresques. Ils sont en partie peints par touches épaisses, et des éléments exécutés à la peinture laser caractérisent certains d'entre eux.

Les coloris de l'artiste sont beaux et équilibrés, comme dans son joli tableau représentant des fleurs dans une cruche, qui témoigne d'un travail solide ; l'utilisation des couleurs est harmonieuse et cohérente ; la touche est vivante et libre. Son œuvre *Etter regn. Høst* (« Après la pluie. Automne », 2006) est caractéristique des qualités picturales délicates de ses peintures.

Furnes est un artiste à la recherche de la beauté, comme cela ressort de ses visions idylliques intitulées *I parken* (« Dans le parc », 2006) et *Fra hagen* (« Du jardin », 2006). Mais il est aussi conscient que l'idéal recherché revêt un caractère utopique. L'artiste se considère comme un « optimiste noir de jais » – ainsi qu'il eut l'occasion de l'exprimer dans une interview. Le monde pictural de Furnes est un monde menacé. Ses tableaux ont une ombre de mélancolie.

INGER SALTAAG (née à Mandal en 1956)

est peintre, tout comme Furnes, mais d'un tempérament plus passionné. Elle s'est fait une solide réputation en tant que graveuse. Chez elle, l'héritage du modernisme d'après-guerre est visiblement présent. L'essor de la peinture au début des années 1980, quand Inger Saltaag étudiait à la Statens Kunstakademi, eut une importance décisive sur son art. Saltaag a choisi la filière Peinture et décoration de l'École professionnelle de Mandal ; elle étudie sous la direction du peintre Alf Kjær en 1973-1974. Elle a reçu une formation en arts plastiques au département de peinture de la *Statens Håndverks- og Kunstindustri-*

skole à Oslo de 1976 à 1980, et à la Statens Kunstakademi à Oslo de 1980 à 1984. Elle a suivi les cours de l'Institut de gravure à l'eau-forte et de lithographie de la Statens Håndverks- og Kunstindustri-skole en 1992-1993, avec le statut d'« étudiante spéciale ». Elle a bénéficié de séjours d'études – de deux ans et demi au total – à la Cité Internationale des Arts à Paris, répartis entre les années 1986 à 1993. Saltaag a fait ses débuts en 1978 au Salon d'automne de la Statens Kunstutstilling. Elle expose de façon régulière. Plusieurs marchés publics et travaux d'embellissement lui ont été attribués. La décoration de la salle du conseil municipal de l'Hôtel de Ville de Mandal, *Ode til sommer* (« Ode à l'Été », 1989), est une pièce maîtresse de son travail artistique.

L'enseignement d'Egil Weiglin à la Statens Håndverks- og Kunstindustriskole a joué un rôle très important pour Saltaag. Weiglin l'a guidée vers une tradition picturale puisant ses sources chez Henri Matisse et le cubisme. Weiglin était un ami proche du peintre Thore Heramb qui tenait une place prépondérante dans le milieu artistique de Mandal, la ville natale de Saltaag. Son orientation vers la peinture fut aussi renforcée par tous les artistes-peintres renommés qu'elle avait comme professeurs à l'Académie nationale des Beaux-Arts à Oslo – Alf-Jørgen Aas, Inger Sitter, Knut Rose et Bjørn Carlsen. Les tableaux de Saltaag sont complexes. Son art témoigne à la fois de traits constructifs et d'aspects expressionnistes. Saltaag travaille avec des structures fermes, mais dans une interaction dynamique. Ses tableaux

les plus récents témoignent de son expérience et de son assurance. Comme par le passé, ses motifs sont essentiellement puisés sur le littoral. Ils sont structurés en parties horizontales et verticales, et la surface du tableau est rythmée par de larges coups de pinceau vigoureux. Ses dernières œuvres sont caractérisées par une palette de couleurs inspirée – une dominante optimiste qui peut aussi renfermer des éléments peu orthodoxes, comme c'est le cas avec *Dyr i landskap* (« Paysage animalier », 2008). Ses tableaux sont des symphonies de couleurs suaves et belles, comme *Vinterkveld ved havet* (« Soir d'hiver en bord de mer », 2007) et *Havland* (« Contrée marine », 2007), ou extatiques comme dans l'atmosphère miroitante de *Sjøspeil* (« Miroir marin », 2008).

CONCLUSION

Ainsi qu'il ressort de cette présentation, c'est Lars Roger Furnes qui a les liens les plus étroits avec la France, tant par son orientation artistique générale que grâce à ses nombreuses années d'études à Paris. En ce qui concerne Reidar Rudjord, sa période estudiantine chez Stanley William Hayter, à l'Atelier 17, a eu une importance cruciale. Inger Saltaag a été formée dans la tradition picturale de plusieurs peintres francophiles, tels Alf Kjær, Egil Weiglin, Alf Jørgen Aas et Inger Sitter. Ses séjours d'étude à la Cité Internationale des Arts à Paris furent le prolongement naturel de ses convictions artistiques. Le dernier des exposants a de tout autres références. Pour Alfred Vaagsvold, la scène artistique newyorkaise fut l'impulsion décisive.

Les impulsions de pôles culturels dynamiques hors de Norvège, tels Paris, New York ou Berlin, sont une nécessité vitale pour les artistes ; les impressions extérieures sont une condition de leur épanouissement. Pour les milieux artistiques norvégiens, l'interaction des impulsions venues de l'étranger et des traditions locales est une garantie contre la stagnation et le provincialisme.

Syd Norsk est une exposition d'une grande richesse artistique. Alfred Vaagsvold et Reidar Rudjord sont ancrés dans le paysage de Lista, à la pointe méridionale de la Norvège. Lars Roger Furnes et Inger Saltaag sont attachés aux environs de leur ville natale respective, Mandal et Kristiansand. Inger Saltaag et plus spécialement Reidar Rudjord ont tous deux façonné une image symbolique synthétisant la nature et les paysages de leur enfance. Inger Saltaag et Alfred Vaagsvold sont ceux des exposants qui sont les plus proches des idéaux de l'avant-gardisme. Lars Roger Furnes se situe pour sa part dans une tradition picturale qui peut être considérée comme une réaction aux mêmes courants. Reidar Rudjord a cherché à concilier ses expériences à l'Atelier 17 de Stanley William Hayter avec des références aux idéaux romantiques.

Svein Thorud

L'historien d'art:

Svein Thorud (né en 1946) a présenté son master d'Histoire de l'Art à l'Université d'Oslo en 1977, et s'est par la suite surtout consacré à l'art contemporain. Il a travaillé auprès de la Riksgalleriet, des Collections d'art de la Ville d'Oslo (*Oslo Kommunes Kunstsamlinger*), de la Société des Arts de Trondheim/Musée des Beaux-Arts de Trondheim (*Trondhjems Kunstforening/Trondheim Kunstmuseum*), du Musée des Arts du Sørlandet (*Sørlandets Kunstmuseum*) et de la Société des Arts de Kristiansand (*Christianssands Kunstforening*). Svein Thorud a écrit de nombreux textes spécialisés qui ont été publiés dans des ouvrages, des catalogues et sous forme d'articles notamment. Il poursuit aujourd'hui sa carrière comme historien d'art et critique d'art indépendant.

FOUR ARTISTS FROM NORWAY

Three of the artists at the exhibition "South Norwegian", Reidar Rudjord, Lars Roger Furnes and Inger Saltaag, are turned toward France, both through education and studies. Lars Roger Furnes took the initiative in establishing the exhibition which is meant to have a French foundation. The last of the quartet, sculptor Alfred Vaagsvold, adds sculptures to the exhibiton. His background is different, the art stage of New York in the 1970s meant a lot to him. The exhibition will contain descriptions of the South Norwegian landscape, and presents a many-faceted exhibition.

In Norway the landscape tradition is long and solid. The Norwegian landscape is truly beautiful and characteristic wherever the artist may find his motif. Even when abstract

art was a well established fact in 1960s Norway, the non-figurative artists were inspired by it. They took up fragments and metaphors of the landscape in their art. During the historical, romantic periods landscape art has signalled national and regional emotions. It has furthermore expressed changing trends of style from realism to prominent formalizations. The art of landscape expresses both the particular qualities of the landscape, as well as added emotional moods which are more deep-seated than the immediately rendered. Through its construction it may give an idealistic impression of monumental calm, or it may reflect a more intense register. At the iconographic level it may point at universal values and a metaphysical presence.

REIDAR RUDJORD (born 1930 at Lista)

is the senior member of the exhibitors. All his life Rudjord has presented the cultivated landscape of Lista in his art. He has made a great contribution as a graphic artist. He is best known for his etchings – as a rule with motif from the flat marshland of his native district.

Reidar Rudjord was educated at the National College of Applied Arts and Crafts, mainly in the etching class of Chrux Dahl (1948 – 1952), and at The National Academy of Art under Jean Heiberg, Aage Storstein, Axel Revold and Per Krohg (1952-1954 and 1955-1957). He studied at the Accademia di Belle Arti in Florence, the graphic art department, under professor Guiseppe Viviani (1957-1958), Rijksacademie van Beeldende Kunsten in Amsterdam, the graphic art department under professor Kuno Brinks (1960), and Atelier 17 in Paris under Stanley William Hayter (1960-1962). Rudjord made his debut at The National Art Exhibition (Høstutstillingen) in 1955. He has given a number of separate exhibitions and participated in several collective exhibitions. Rudjord is represented in the most prominent public art museums in Norway. Stanley William Hayter's Atelier 17 was a rendezvous for the exchange of ideas about and experimenting with the graphic techniques. His graphic copperplate workshop was including and open, encouraging an inspiring participation. It functioned as a magnet on young, seeking artists. Hayter is best known for having developed a printing technique which allowed the use of multi-coloured prints with a single plate,

whereas earlier one plate for each colour was necessary. Hayter's art theory was affected by surrealist doctrines. The automatic writing and drawing of surrealism inspired Hayter's intuitive handling of stroke. This free fabulating stroke is also found in Rudjord's etchings. In this way the very surface of his pictures achieves a suggestive character. The liberated drawing contributes to the rendering of the artist's landscape a singular and intangible dimension of dream and fable. Thus Rudjord approaches the values of abstract art. The earthbound landscape paintings of Reidar Rudjord have, in my opinion, an interesting parallel in the motifs of marshland and virgin forest of the highly romantic 19th century artists August Cappelen and Lars Hertervig. The art of Hertervig was the object of renewed interest in the 1960s. To the art world of Reidar Rudjord this reference adds a perspective hitherto unestablished.

ALFRED VAAGSVOLD (born at Lista 1946)

is a distinctive painter. He is best known for his organically formed, abstract sculptures of laminated wood. Vaagsvold is part of a modernistic tradition. The dominating theme in his art has been the uncontrollable forces of nature, namely the traces of wind and surf power. Whether Vaagsvold uses materials like wood, painted or not, or synthetic substance, his works of art are always delicate and refined. Vaagsvold has also worked with installation and performance related art. As an artist, Vaagsvold is self-educated.

He has been taught by Kjell Nupen, Erlend Grøstad, Hugo Frank Watne and Cato Augensen. He is familiar with the development of art through several study tours in Norway and abroad. Vaagsvold made his debut at The National Art Exhibition (Høstutstillingen) in 1979, and he is an industrious exhibitor. He has been assigned several public purchases, among others at the National Gallery, and public decorations. He is a cultural personality in his region, and an outstanding art mediator. Alfred Vaagsvold is an accomplished gallerist, and has presented several large art projects at Lista. Vaagsvold received the cultural awards from Farsund in 1996 and Vest-Agder County in 2000.

Alfred Vaagsvold might correctly be defined as avant-garde. Classical modernism built on distinctive approaches, representing a characteristic mood. Modernists sought contemporary expressions of art, or preferably future expressions. They sought new sources of inspiration and were experimenting in their efforts. Their art form was revolutionary and it aroused opposition.

Every visitor at Lista is struck by how the persistent wind has formed landscape and trees. The abstract sculptures of Alfred Vaagsvold present a reinforced notion of these forces and of nature's processes. Few art forms can produce an emotional impression equally dynamic, pure and strong as abstract modernism. His sculptures "Nattbilde" (Night Picture) and "Havbilde" (Sea Picture) at the exhibition are monumental works. Narrow and tall, the sculptures form square, dark silhouettes seen from the side. They are made from acrylic glass, the former with inlaid mirror.

Alternately convex and concave in billowing movements the surfaces give associations to sea waves or northern lights. The titles of his works of art indicate nature's grand dimensions and forms. The material the sculptures are made of give them a transparent character. Light plays an important role, it is reflected and streams through the primarily dark objects giving them a character of exotic mysticism. The sculptures of Alfred Vaagsvold are poetic works of art.

LARS ROGER FURNES (born 1948 in Ålesund)

The pictorial art of Lars Roger Furnes is placed in a solid artistic tradition. Furnes is a narrative artist. His paintings are characterized by symbolic metaphors, comprehensible because Furnes is also a considerable author. He has published altogether nine books, both novels, a collection of short stories, and poetry, which have all been very well received.

Furnes is the most cosmopolitan of the four exhibitors. He studied four years at Staatliche Hochschule für Bildende Künste in Berlin under professors Mathias Koeppel and Wilhelm von Braun-Feldweg (1971-1975), he was attached to Atelier Nord in Oslo (by Anne Breivik) in 1977 and Atelier 17 in Paris (by Stanley William Hayter) in 1981; he studied at École Nationale Supérieure de Beaux-Arts in Paris under professor Yankel from 1980 to 1983. During this period he was also awarded a French government scholarship in

addition to a work residence at Maison de Norvège, Cité Universitaire. During the years 1984-1985 he went to The National Academy of Art in Oslo under the painter Arvid Pettersen. Furnes has exhibited regularly, both separately and at collective exhibitions. He was accepted at the National Art Exhibition (Høstutstillingen) in 1982. Lars Roger Furnes has decorated and been purchased at a number of institutions and industrial concerns. He received the The Art Award (kunstnerprisen) from Ålesund Town in 1999. Furnes became attached to the pictorial direction that arose in the mid 1960s as a reaction to non-figurative modernism. Its foremost exponents were John David Nielsen, Svein Strand and Eilif Amundsen – and also Furnes` teacher at The Academy of Art in Oslo, Arvid Pettersen. The new traditionalists sought the quiet and intimate emotional picture. This new figuration was ornamental, sensual and enigmatic. To a great extent its motifs were interiors. Practising artists of this direction found inspiration in the cultivated Norwegian neoromantics of the inter-war years and French impressionists like Pierre Bonnard.

Lars Roger Furnes attempts to build a bridge between the French and the German pictorial tradition - two basically incompatible quantities! His figurative compositions with literary characters like harlequins are ambitious and typical of the artist. In comparison his pure landscape paintings are earthbound and lyrical. In his landscape paintings Furnes feels like a Norwegian painter. Furnes` landscapes at the exhibition are naturalistic and artistic, partly pastose,

and some of them consist of glazed parts. The use of colour is balanced and beautiful, as in his delicate and dependable painting of flowers in a jar, where the use of colour is harmonic and concordant, and the brushstroke vivid and lithe. His “Etter regn. Høst” (“After Rain. Autumn”) (2006) is typical of the good artistic qualities of the paintings.

Furnes is an artist who seeks beauty, which is evident in the Arcadian visions “I parken” (“In the Park”) (2006) and “Fra hagen” (“From the Garden”) (2006). However, he also realizes that the apparent ideal is of a Utopian character. The artist looks upon himself as a “coal black optimist” (as he stated once in an interview). The pictorial world of Furnes is a threatened world. His paintings have a trace of melancholy.

INGER SALTAAG (born 1956 in Mandal)

is like Furnes a painter, though with a more vehement temperament. Besides she has asserted herself as a graphic artist. In her the heritage from postwar modernism is distinctly present. The flourishing of the painting in the beginning of the 1980s when Inger Saltaag went to the National Academy of Fine Arts, had a decisive importance.

Saltaag went in the painting and decoration class at Mandal Vocational School under the painter Alf Kjær in 1973 – 74. She qualified as an artist at the painting department at the National College of Applied Arts and Crafts in Oslo 1976-1980. She was a special student at the Institute of Etching and Lithography

at the National College of Applied Arts and Crafts 1992-1993. She was awarded two and a half years working residence at Cité Internationale des Arts in Paris (divided between the years 1986-1993). Saltaag made her debut at the National Art Exhibition (Høstutstillingen) in 1978. She is an industrious exhibitor, and has been granted several public purchases and decorations. Her decoration of the council room in Mandal town hall, "Ode to Summer" (1989), is central in her artistic work. The teaching of Egil Weiglin at the National College of Applied Arts and Crafts was of great importance to Inger Saltaag. Weiglin introduced her to a pictorial tradition founded in Matisse and cubism. Weiglin was a good friend of the painter Thore Heramb who was very influential in the art circles in Saltaag's hometown, Mandal. Her orientation towards paintings was further strengthened by all the prominent painters that were her teachers at the National Academy of Fine Arts, Alf-Jørgen Aas, Inger Sitter, Knut Rose, and Bjørn Carlsen. Inger Saltaag's paintings are complex. Her art has both constructive and expressionistic traits. Saltaag works with set structures, though in dynamic interaction. Her latest paintings are marked by experience and confidence. As before her motifs are mainly drawn from the coast. They are structured in horizontal and vertical part, the surfaces rhythmic through forceful broad brushstrokes. The artist's latest paintings are characterized by an elevated colour – an optimistic dominant colour which may also contain unorthodox elements as in "Dyr i landskap" ("Animals in Landscape") (2008). Her paintings are both soft

and beautiful colour symphonies like "Vinterkveld ved havet" ("Winter Night by the Sea") (2007) and "Havland" ("Sealand") (2007) and ecstatic as in the fata morgana "Sjøspeil" ("Sea Mirror") (2008).

CONCLUSION

As demonstrated in the text above, the exhibitor Lars Roger Furnes has the strongest association to France, both through his general artistic direction and owing to his many years of study in Paris. His student days with Stanley William Hayter in Atelier 17 were of decisive importance for Reidar Rudjord. Inger Saltaag was educated in a pictorial tradition by several Francophile artists like Alf Kjær, Egil Weiglin, Alf Jørgen Aas and Inger Sitter. Her study at Cité Internationale des Arts in Paris was a natural consequence of her artistic position. The last of the exhibitors has a totally different ballast, to Alfred Vaagsvold the art scene of New York was the central incentive.

Incentives from vivid art scenes outside Norway, like Paris, New York or Berlin, is a life necessity for artists, and impressions from abroad are a condition for a good development. Impulses from abroad in interaction with local traditions are a guarantee against stagnation and provincialism for art circles in Norway.

"South Norwegian" is a many-sided exhibition. Alfred Vaagsvold and Reidar Rudjord are attached to the Lista peninsula at the southernmost tip of Norway. Lars Roger Furnes and Inger Saltaag are tied to the

areas around their hometowns, Mandal and Kristiansand. Both Inger Saltaag and particularly Reidar Rudjord have chiselled a comprehensive symbol of nature and landscape of their childhoods. Of the exhibitors Inger Saltaag and Alfred Vaagsvold are closest to the ideals of avant-gardism. Lars Roger Furnes, however, is in a pictorial traditions which may be understood as a reaction to the same trends. Reidar Rudjord has tried to unite his experiences from Stanley William Hayter`s Atelier 17 with references to romantic ideals.

Svein Thorud

About the art historian:

Svein Thorud (born 1946) took his degree in history of the fine arts at the University of Oslo in 1977. He has mainly worked with contemporary art in the National Gallery, the Oslo Art Collection, the Art Museum in Trondheim, the Sørlandet Art Museum, and the Christianssand Art Museum. He has written a number of professional texts in books, catalogues and articles etc, and works today as a freelance art historian and critic.